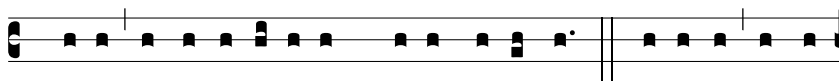




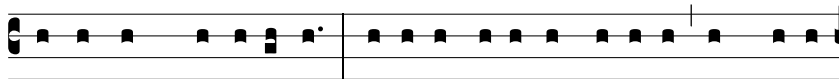
# DOMINICA XX POST PENTECOSTEN

## AD LAUDES

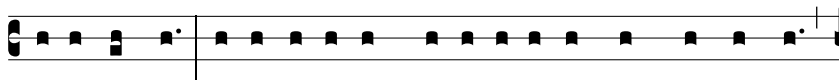
juxta usum antiquiorem ritus romani



¶. De- us in adju- tó- ri- um mé- um inténde. R. Dómi- ne ad ad-



ju- vándum me festí- na. Gló- ri- a Pátri, et Fí- li- o, et Spi- rí-



tu- i Sáncto. Si- cut é- rat in princí- pi- o, et nunc, et semper



et in sæ- cu- la sæ- cu- ló- rum. Amen. Alle- lú- ia.

### PSALMUS 92



Ant. VI  
A l- le- lú- ia, Dómi- nus regná- vit, de- có- rem ín- du- it,



al- le- lú- ia, al- le- lú- ia. E u o u a e.

1 Dóminus regnávít, decórem indútus est : \* indútus est Dóminus fortítudinem, *et præcínxit se.*

2 Etenim firmávit orbem terræ, \* qui non *commovébitur.*

3 Paráta sedes tua ex tunc : \* a *sæculo tu es.*

4 Elevavérunt flúmina, Dómine : \* elevavérunt flúmina *vocem suam.*

5 Elevavérunt flúmina fluctus suos, \* a vóci- bus aquárum *multárum.*

6 Mirábiles elatiónes maris : \* mirábilis in *altis Dóminus.*

7 Testimónia tua credibília facta sunt nimis : \* domum tuam decet sanctitúdo, Dómine, in *longitúdinem diérum.*

# LAUDES DU 20<sup>e</sup> DIMANCHE APRÈS LA PENTECÔTE

selon l'usage ancien du rite romain

℣. Dieu, viens à mon aide.

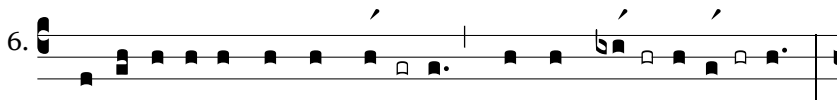
℟. Seigneur, viens vite à mon secours.

℣. Gloire au Père, au Fils, et au Saint-Esprit.

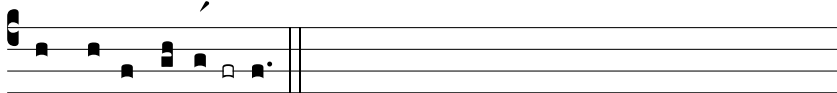
℟. Comme il était au commencement, maintenant et toujours, et dans les siècles des siècles. Amen. Alléluia.

## PSAUME 92

℣. Alléluia, le Seigneur est roi ; il s'est vêtu de magnificence, alléluia, alléluia.



Sic incí-pi-tur, et sic flécti-tur, † et sic **me-** di- á- tur : \*



atque *sic fí-ní-* tur.

1 Le Seigneur est roi ; il s'est vêtu de magnificence, \* le Seigneur a revêtu sa force.

2 Et la terre tient bon, \* inébranlable ;

3 Dès l'origine ton trône tient bon, \* depuis toujours, tu es.

4 Les flots s'élèvent, Seigneur, \* les flots élèvent leur voix,

5 Les flots élèvent leur fracas. \* Plus que la voix des eaux profondes,

- 8 Glória Patri, et Fílio, \* et Spirítui Sancto.  
 9 Sicut erat in princípío, et **nunc**, et **semper**, \* et in sæcula sæculórum.  
 Amen.

PSALMUS 99

Ant.  
IV

**J** u-bi-lá-te De-o omnis terra, al-le-lú-ia. E u o u a e.

- 1 Jubilate Deo, **omnis terra** : \* servíte Dómino in lætítia.  
 2 Introíte in conspéctu ejus, \* in exsultatióne.  
 3 Scitóte quóniam Dóminus ipse est **Deus** : \* ipse fecit **nos**, et **non ipsi** nos.  
 4 Pópulus ejus, et oves páscuæ ejus : † introíte portas ejus in confessióne, \* átria ejus in hymnis : confitémini illi.  
 5 Laudáte nomen ejus : quóniam suávis est Dóminus, † in ætérnum misericórdia ejus, \* et usque in generatióem et generatióem **véritas** ejus.  
 6 Glória Patri, et Fílio, \* et Spirítui Sancto.  
 7 Sicut erat in princípío, et **nunc**, et **semper**, \* et in sæcula sæculórum.  
 Amen.

PSALMUS 62

Ant.  
VII

**B** e- ne-dí-cam te in vi-ta me-a, Dómi- ne, et in nó-

mi-ne tu-o le-vá-bo ma-nus me-as, al-le-lú-ia. E u o u a e.

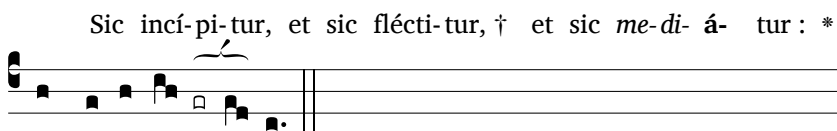
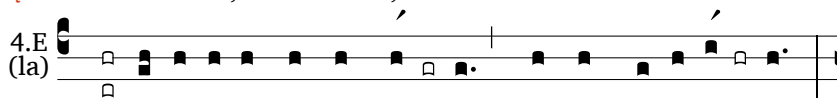
- 1 Deus, **Deus meus**, \* ad te de luce vígilo.  
 2 Sitívit in te **ánima mea**, \* quam multiplíciter tibi **caro mea**.  
 3 In terra desérta, et ínvia, et inaquósa : † sic in sancto appáruí tibi, \* ut vidérem virtútem tuam, et **glóriam tuam**.  
 4 Quóniam mélior est misericórdia tua **super vitas** : \* lábia **mea** laudábunt te.  
 5 Sic benedícam te in **vita mea** : \* et in nómine tuo levábo **manus meas**.

6 Des vagues superbes de la mer, \* superbe est le Seigneur dans les hauteurs.

7 Tes volontés sont vraiment immuables : \* la sainteté emplit ta maison, Seigneur, pour la suite des temps.

#### PSAUME 99

**A.** Acclamez Dieu, terre entière, alléluia.



atque sic fī- ní- tur.

1 Acclamez le Seigneur, terre entière, \* servez le Seigneur dans l'allégresse,

2 Venez à lui \* avec des chants de joie !

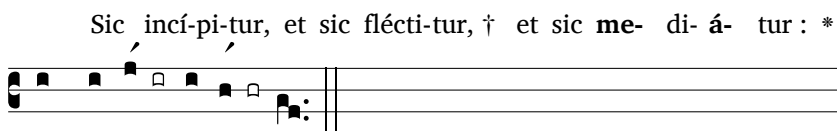
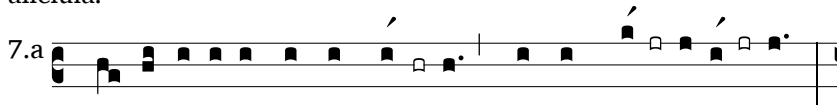
3 Reconnaissez que le Seigneur est Dieu : \* il nous a faits, et nous sommes à lui,

4 Nous, son peuple, son troupeau. + Venez dans sa maison lui rendre grâce, \* dans sa demeure chanter ses louanges ;

5 Rendez-lui grâce et bénissez son nom ! Oui, le Seigneur est bon, + éternel est son amour, \* sa fidélité demeure d'âge en âge.

#### PSAUME 62

**A.** Toute ma vie je vais te bénir, lever les mains en invoquant ton nom, alléluia.



atque sic fī- ní- tur.

1 Dieu, tu es mon Dieu, \* je te cherche dès l'aube :

2 Mon âme a soif de toi ; \* après toi languit ma chair,

3 Terre aride, altérée, sans eau. + Je t'ai contemplé au sanctuaire, \* j'ai vu ta force et ta gloire.

4 Ton amour vaut mieux que la vie : \* tu seras la louange de mes lèvres !

6 Sicut ádiſe et pinguédine repleátur ánima mea : \* et lábiis exsulta-  
tiónis laudábit os meum.

7 Si memor fui tui super stratum meum, † in matutínis meditábor in  
te : \* quia fuísti adjútor meus.

8 Et in velaménto alárum tuárum exsultábo, † adhæsit ánima mea post  
te : \* me suscepit dēxtera tua.

9 Ipsi vero in vanum quæsiérunt ánimam meam, † introfunt in in-  
ferióra terræ : \* tradéntur in manus gládii, partes vúlpium erunt.

10 Rex vero lætábitur in Deo, † laudabúntur omnes qui jurant in eo : \*  
quia obstrúctum est os loquéntium iníqua.

11 Glória Patri, et Fílio, \* et Spirítui Sancto.

12 Sicut erat in princípio, et nunc, et semper, \* et in sæcula sæculórum.  
Amen.

#### CANTICUM TRIUM PUERORUM

Ant.  
VIII

res pú-e-ri jus-su re-gis in forná-cem mis-si sunt, non  
timéntes flammam ignis, di-céntes : Be-ne dí-ctus De-us, al-le-  
lú-ia. E u o u a e.

1 Benedícite, ómnia ópera Dómini, Dómino : \* laudáte et superexaltáte  
*eum in sæcula.*

2 Benedícite, Ángeli Dómini, Dómino : \* benedícite, *cæli*, Dómino.

3 Benedícite, aquæ omnes, quæ super cælos sunt, Dómino : \* benedí-  
cite, omnes virtútes Dómini, Dómino.

4 Benedícite, sol et luna, Dómino : \* benedícite, stellæ *cæli*, Dómino.

5 Benedícite, omnis imber et ros, Dómino : \* benedícite, omnes spíritus  
*Dei*, Dómino.

6 Benedícite, ignis et æstus, Dómino : \* benedícite, frigus et *æstus*,  
Dómino.

7 Benedícite, rores et pruína, Dómino : \* benedícite, gelu et *frigus*,  
Dómino.

8 Benedícite, glácies et nives, Dómino : \* benedícite, noctes et *dies*,  
Dómino.

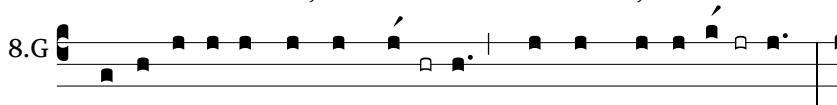
9 Benedícite, lux et ténebræ, Dómino : \* benedícite, fúlgura et *nubes*,  
Dómino.

10 Benedícat terra Dóminum : \* laudet et superexáltet *eum in sæcula.*

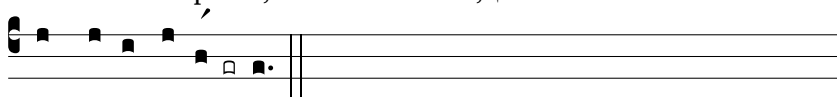
- 5 Toute ma vie je vais te bénir, \* lever les mains en invoquant ton nom.  
 6 Comme par un festin je serai rassasié; \* la joie sur les lèvres, je dirai ta louange.  
 7 Dans la nuit, je me souviens de toi + et je reste des heures à te parler.  
 \* Oui, tu es venu à mon secours :  
 8 Je crie de joie à l'ombre de tes ailes. + Mon âme s'attache à toi, \* ta main droite me soutient.  
 9 Mais ceux qui pourchassent mon âme, + qu'ils descendent aux profondeurs de la terre, \* qu'on les passe au fil de l'épée, qu'ils deviennent la pâture des loups !  
 10 Et le roi se réjouira de son Dieu. + Qui jure par lui en sera glorifié,  
 \* tandis que l'homme de mensonge aura la bouche close !

### CANTIQUE DES TROIS ENFANTS

ⲁ. Les trois enfants par ordre du roi, furent jetés dans la fournaise : sans craindre les flammes, ils disaient : Dieu soit béni, alléluia.



Sic incí-pi-tur, et sic flécti-tur, † et sic me-di-á- tur : \*



atque sic fi-ní- tur.

- 1 Toutes les œuvres du Seigneur, bénissez le Seigneur : \* À lui, haute gloire, louange éternelle !  
 2 Vous, les anges du Seigneur, bénissez le Seigneur : \* Vous, les cieux, bénissez le Seigneur,  
 3 et vous, les eaux par-dessus le ciel, bénissez le Seigneur, \* et toutes les puissances du Seigneur, bénissez le Seigneur !  
 4 Et vous, le soleil et la lune, bénissez le Seigneur, \* et vous, les astres du ciel, bénissez le Seigneur,  
 5 vous toutes, pluies et rosées, bénissez le Seigneur ! \*  
 Vous tous, souffles et vents, bénissez le Seigneur,  
 6 et vous, le feu et la chaleur, bénissez le Seigneur, \* et vous, la fraîcheur et le froid, bénissez le Seigneur !  
 7 Et vous, le givre et la rosée, bénissez le Seigneur, \* et vous, le gel et le froid, bénissez le Seigneur,  
 8 et vous, la glace et la neige, bénissez le Seigneur ! \*  
 Et vous, les nuits et les jours, bénissez le Seigneur,  
 9 et vous, la lumière et les ténèbres, bénissez le Seigneur, \* et vous, les éclairs, les nuées, bénissez le Seigneur !

- 11 Benedícite, montes et colles, **Dómino** : \* benedícite, univérſa germinántia in *terra*, **Dómino**.
- 12 Benedícite, fontes, **Dómino** : \* benedícite, mária et flúmina, **Dómino**.
- 13 Benedícite, cete, et ómnia, quæ movéntur in aquis, **Dómino** : \* benedícite, omnes vólucres *cæli*, **Dómino**.
- 14 Benedícite, omnes béstiæ et pécora, **Dómino** : \* benedícite, filii *hóminum*, **Dómino**.
- 15 Benedícat *Israël* **Dóminum** : \* laudet et superexáltet *eum in sæcula*.
- 16 Benedícite, sacerdótes *Dómini*, **Dómino** : \* benedícite, servi *Dómini*, **Dómino**.
- 17 Benedícite, spíritus, et ánimæ justórum, **Dómino** : \* benedícite, sancti, et húmiles *corde*, **Dómino**.
- 18 Benedícite, Ananía, Azaría, Mísaël, **Dómino** : \* laudáte et superexaltáte *eum in sæcula*.
- 19 Benedicámus Patrem et Fílium cum Sancto **Spíritu** : \* laudémus et superexaltémus *eum in sæcula*.
- 20 Benedíctus es, *Dómine*, in firmaménto *cæli* : \* et laudábilis, et glorióſus, et superexaltátus *in sæcula*.
- 21 Glória Patri, et **Fílio**, \* et **Spíritu Sancto**.
- 22 Sicut erat in princípio, et nunc, et **semper**, \* et in *sæcula sæculórum*. Amen.

# PSALMUS 148

Ant. I

I-le-lú-ia, laudá- te Dómi-num de cae-lis, al-le-lú-ia, al-

le-lú-ia. E u o u a e.

- 1 Laudáte **Dóminum** de *cælis* : \* laudáte eum *in excélsis*.
- 2 Laudáte eum, omnes **Angeli** ejus : \* laudáte eum, omnes *virtútes* ejus.
- 3 Laudáte eum, **sol** et **luna** : \* laudáte eum, omnes *stellæ et lumen*.
- 4 Laudáte eum, *cæli cælórum* : \* et aquæ omnes, quæ super *cælos* sunt, laudent *nomen* **Dómini**.
- 5 Quia ipse **dixit**, et **facta** sunt : \* ipse mandávit, *et creáta* sunt.
- 6 Státuit ea in ætérnum, et in **sæculum sæculi** : \* præcéptum pósuit, et non *præteríbit*.
- 7 Laudáte **Dóminum** de *terra*, \* *dracónes*, et omnes *abyssi*.
- 8 Ignis, grando, nix, glácies, spíritus **procellárum** : \* quæ faciunt *verbum* ejus :



10 Que la terre bénisse le Seigneur : \* À lui, haute gloire, louange éternelle !

11 Et vous, montagnes et collines, bénissez le Seigneur, \* et vous, les plantes de la terre, bénissez le Seigneur,

12 et vous, sources et fontaines, bénissez le Seigneur ! \* Et vous, océans et rivières, bénissez le Seigneur,

13 baleines et bêtes de la mer, bénissez le Seigneur, \* vous tous, les oiseaux dans le ciel, bénissez le Seigneur,

14 vous tous, fauves et troupeaux bénissez le Seigneur : \* Et vous, les enfants des hommes, bénissez le Seigneur : À lui, haute gloire, louange éternelle !

15 Toi, Israël, bénis le Seigneur : \* À lui, haute gloire, louange éternelle !

16 Et vous, les prêtres, bénissez le Seigneur, vous, ses serviteurs, \* bénissez le Seigneur !

17 Les esprits et les âmes des justes, bénissez le Seigneur, \* les saints et les humbles de cœur, bénissez le Seigneur,

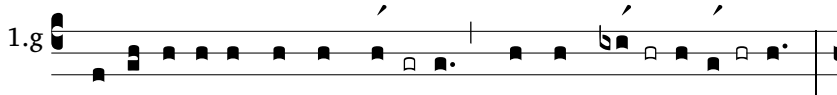
18 Ananias, Azarias et Misaël, bénissez le Seigneur : \* À lui, haute gloire, louange éternelle !

19 Bénissons le Père, le Fils et l'Esprit Saint : \* À lui, haute gloire, louange éternelle !

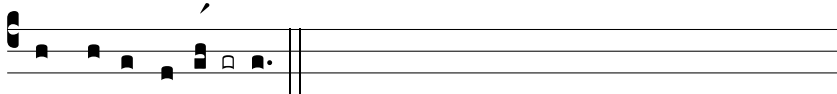
20 Béni sois-tu, Seigneur, au firmament du ciel : \* À toi, haute gloire, louange éternelle !

#### PSAUME 148

Ⲁ. Alléluia, louez le Seigneur du haut des cieux, alléluia, alléluia.



Sic incí-pi-tur, et sic flécti-tur, † et sic me- di- á- tur : \*



atque sic fi-ní- tur.

1 Louez le Seigneur du haut des cieux, \* louez-le dans les hauteurs.

2 Vous, tous ses anges, louez-le, \* louez-le, tous les univers.

3 Louez-le, soleil et lune, \* louez-le, tous les astres de lumière ;

4 Vous, cieux des cieux, louez-le, \* et les eaux des hauteurs des cieux, qu'ils louent le nom du Seigneur.

5 Sur son ordre ils furent créés ; \* [il a parlé, et ils furent faits.]

6 C'est lui qui les posa pour toujours \* sous une loi qui ne passera pas.

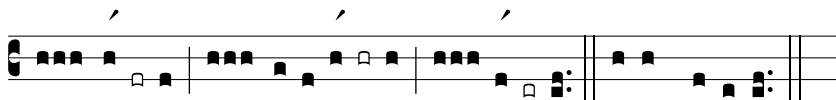
7 Louez le Seigneur depuis la terre, \* monstres marins, tous les abîmes ;

8 Feu et grêle, neige et brouillard, \* vent d'ouragan qui accomplit sa parole ;

- 9 Montes, et **omnes colles** : \* ligna fructífera, et *omnes cedri*.  
 10 Béstiaē, et univérſa **pécora** : \* serpéntes, et *vólucres pennátæ* :  
 11 Reges terræ, et **omnes pópuli** : \* príncipes, et omnes *júdictes terræ*.  
 12 Júvenes, et vírgines, † senes cum junióribus laudent **nomen Dómini** : \* quia exaltátum est nomen *ejus solús*.  
 13 Conféssio ejus super **cælum** et **terram** : \* et exaltávit cornu *pópuli sui*.  
 14 Hymnus ómnibus **sanctis** ejus : \* filiis Israël, pópulo appropinquánti sibi.  
 15 Glória Patri, et Fílio, \* et Spirítui Sancto.  
 16 Sicut erat in princípio, et **nunc**, et **semper**, \* et in *sæcula sæculórum*. Amen.


# CAPITULUM

Benedíctio, et cláritas, et sapiéntia, et gratiárum áctio, † honor, virtus, et fortitúdo Deo nostro \* in *sæcula sæculórum*. Amen.



† \* R De- o grá-ti- as.

# HYMNUS

Hy.  E-terne re-rum Cón-di-tor, Noctem di- émque qui re-gis,

Et témpo-rum das témpo-ra, Ut ál-le-ves fastí-di- um : 2. Noctúr-  
 na lux vi- ánti-bus A nocte noctem ségre-gans, Praeco di- é- i jam  
 so-nat, Ju-bárque so-lis é-vo-cat. 3. Hoc exci-tá-tus Lú-ci-fer  
 Solvit po-lum ca-lí-gi-ne : Hoc omnis errónum cohors Vi- am no-

9 Les montagnes et toutes les collines, \* les arbres des vergers, tous les cèdres ;

10 Les bêtes sauvages et tous les troupeaux, \* le reptile et l'oiseau qui vole ;

11 Les rois de la terre et tous les peuples, \* les princes et tous les juges de la terre ;

12 Tous les jeunes gens et jeunes filles, + les vieillards comme les enfants, qu'ils louent le nom du Seigneur, \* le seul au-dessus de tout nom ;

13 Sur le ciel et sur la terre, sa splendeur : \* il accroît la vigueur de son peuple.

14 Louange de tous ses fidèles, \* des fils d'Israël, le peuple de ses proches !

## CAPITULE

*Ap. 7, 12* Louange, gloire, sagesse et action de grâce, honneur, puissance et force à notre Dieu, pour les siècles des siècles ! Amen !

*R.* Nous rendons grâce à Dieu.

## HYMNE

Nous te louons, Créateur éternel des mondes,  
Toi qui guides les jours et les nuits,  
Toi qui règles la succession des temps.  
Pour adoucir les ennuis de l'exil.

Déjà l'oiseau messager de l'aurore  
Annonce à tous, les veilles de la nuit  
Déjà sa voix, guide des voyageurs,  
Appelle la lumière du soleil.

À cette voix, l'étoile du matin stimulée,  
Vient dissiper les ténèbres de la nuit,  
À cette voix, les esprits de mensonges,  
Se retirent et cessent de nous tenter.

céndi dé-se-rit. 4, Hoc nauta vi-res cól-li-git, Pol-tíque mi-téscunt

fre-ta : Hoc, ipsa Petra Ecclé-si-ae, Ca-nén-te, culpam dí-lu- it. 5.

Surgámus ergo stré-nu-e : Gallus ja-céntes éxci-tat, Et somno-lén-

tos íncre-pat : Gallus ne-gántes árgu- it. 6. Gallo ca-nén-te spes

re-dit, Aegris sa-lus re-fúndi-tur, Mucro latró-nis cóndi-tur, Lapsis

fi-des re-vérti-tur. 7. Je-su, la-bántes réspi-ce, Et nos vi-déndo

cór-ri-ge : Si réspi-cis, la-bes ca-dunt, Fle-túque culpa sólvi-tur. 8.

Tu lux re-fúl-ge sénsi-bus, Mentísque somnum dí-scu-te : Te no-

stra vox primum so-net, Et vo-ta solvámus ti-bi. 9. De-o Patri

sit gló-ri-a, E-júsque so-li Fí-li-o, Cum Spí-ri-tu Pa-rácli-to,

Nunc et per omne saécu-lum. A-men.

À cette voix, le nautonnier reprend vigueur,  
Les flots se calment sur la mer,  
À cette voix, le fondement de l'Eglise,  
Pierre, en ses larmes a noyé son forfait.

Levons-nous plein d'ardeur,  
Le coq reveille ceux qui sont couchés,  
Il stimule les somnolents,  
Il fait honte à ceux qui refusent de se lever.

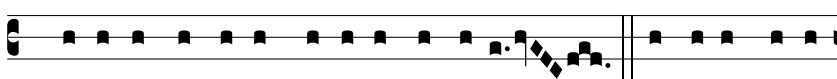
À la voix du coq, l'espoir se ranime  
Et la santé revient aux malades ;  
Le fer du larron se remet au fourreau,  
La confiance renaît dans le cœur du pécheur.

Ô Jésus, nous succombons, jette sur nous les yeux,  
Et en nous regardant, corrige-nous.  
Ton regard rendra pur notre cœur  
Et nos larmes laveront nos souillures.

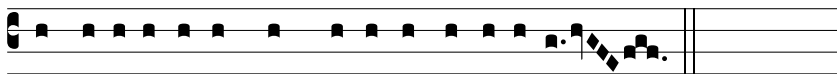
Jésus, vraie lumière, illumine nos sens,  
Dissipe la langueur de nos âmes.  
Que notre première parole soit à toi,  
Que nos chants, à jamais redisent tes louanges.

Gloire à Dieu le Père,  
Gloire à son Fils unique,  
Gloire à l'Esprit Paraclet  
Maintenant et dans tous les siècles.

Amen.



℣. Dómi-nus regná-vit, de-có-rem índu- it. ℞. Índu- it Dómi-



nus forti-tú-di-nem, et præ-cínxit se virtú-te.

#### CANTICUM ZACHARIÆ

Ant.

I



**E**-rat qui-dam ré-gu-lus, cu-jus fí-li-us infirma-bá-tur Ca-



phárna-um : hic cum audísset qui-a Je-sus ve-ní-ret in Ga-li-



laé-am, ro-gá-bat e-um, ut sa-ná-ret fí-li-um e-jus.

1 Benedíctus Dóminus, *Deus Israël* : \* quia visitávit, et fecit redemptió-nem *plebis suæ* :

2 Et eréxit cornu *salútis nobis* : \* in domo David, *púeri sui*.

3 Sicut locútus est *per os sanctórum*, \* qui a *século* sunt, *prophetárum ejus* :

4 *Salútem ex inimícis nostris*, \* et de manu ómnium, *qui odérunt* nos.

5 Ad faciéndam misericórdiam cum *pátribus nostris* : \* et memorári testaménti *sui sancti*.

6 Jusjurándum, quod jurávit ad Abraham *patrem nostrum*, \* datúrum se *nobis* :

7 Ut sine timóre, de manu inimicórum *nostrórum liberáti*, \* *serviámus illi*.

8 In sanctitáte, et justítia *coram ipso*, \* ómnibus *diébus nostris*.

9 Et tu, puer, *Prophéta Altíssimi vocáberis* : \* *præfbis enim ante faciém Dómini*, *paráre vias ejus* :

10 Ad dandam sciéntiam *salútis plebi ejus* : \* in remissió-nem peccató-rum *eórum* :

11 Per víscera misericórdiæ *Dei nostri* : \* in quibus visitávit nos, *óriens ex alto* :

12 Illumináre his, qui in ténébris, et in umbra *mortis sedent* : \* ad diri-géndo-s pedes nostros in *viam pacis*.

13 Glória *Patri, et Fílio*, \* et *Spirítui Sancto*.

- ¶. Le Seigneur est Roi : il est revêtu de majesté.  
 ¶. La puissance est son vêtement, et la force sa ceinture.

# CANTIQUE DE ZACHARIE

¶. Il y avait un officier du roi dont le fils était malade à Capharnaüm. Ayant entendu dire que Jésus venait en Galilée, il le pria de guérir son fils.

1.f

**B**e-ne-díctus Dómi-nus, De- us Isra- ël: \* qui- a vi-si-tá-vit,  
 et fe-cit red-empti- ó-nem *ple-bis* su- æ:

- 1 Béni soit le Seigneur, le Dieu d'Israël, \* qui visite et rachète son peuple.
- 2 Il a fait surgir la force qui nous sauve \* dans la maison de David, son serviteur,
- 3 comme il l'avait dit par la bouche des saints, \* par ses prophètes, depuis les temps anciens :
- 4 salut qui nous arrache à l'ennemi, \* à la main de tous nos oppresseurs,
- 5 amour qu'il montre envers nos pères, \* mémoire de son alliance sainte,
- 6 serment juré à notre père Abraham \* de nous rendre sans crainte,
- 7 afin que, délivrés de la main des ennemis, \* nous le servions dans la justice et la sainteté,
- 8 en sa présence, \* tout au long de nos jours.
- 9 Et toi, petit enfant, tu seras appelé prophète du Très-Haut : \* tu marcheras devant, à la face du Seigneur, et tu prépareras ses chemins
- 10 pour donner à son peuple de connaître le salut par la rémission de ses péchés,
- 11 grâce à la tendresse, à l'amour de notre Dieu, quand nous visite l'astre d'en haut,
- 12 pour illuminer ceux qui habitent les ténèbres et l'ombre de la mort, \* pour conduire nos pas au chemin de la paix.

14 Sicut erat in principio, *et nunc, et semper, \** et in sæcula sæculórum.  
Amen.

℣. Dóminus vobíscum.

℟. Et cum spírítu tuo.

Orémus.

Largíre, quæsumus, Dómine, fidélibus tuis indulgéntiam placátus et pacem : ut páriter ab ómnibus mundéntur offénsis, et secúra tibi mente desérvant. Per Dóminum nostrum Iesum Christum, Fílium tuum : qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus, per ómnia sæcula sæculórum.

℟. Amen.

℣. Dóminus vobíscum.

℟. Et cum spírítu tuo.



℣. Be-ne- di-cá- mus Dó- mi-no.



℟. Dé- o grá- ti- as.

℣. Fidélium ánimæ per misericórdiam Dei requiéscant in pace.

℟. Amen.



℣. Le Seigneur soit avec vous.

℟. Et avec votre esprit.

Prions.

Laisse-toi fléchir, Seigneur, et accorde à tes fidèles le pardon et la paix, afin qu'ils soient purifiés de toutes leurs fautes, et qu'ils te servent avec un cœur rempli de confiance. Par Notre Seigneur Jésus Christ, ton Fils, qui vit et règne avec toi et le Saint-Esprit, Dieu, maintenant et pour les siècles des siècles.

℟. Amen.

℣. Le Seigneur soit avec vous.

℟. Et avec votre esprit.

℣. Bénissons le Seigneur.

℟. Nous rendons grâce à Dieu.

℣. Que par la miséricorde de Dieu, les âmes des fidèles trépassés reposent en paix.

℟. Amen.